

Hellwig

HANDMADE QUALITY



50 JAHRE YEARS ANNÉES

10 Gründe

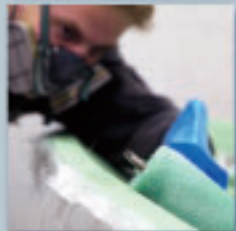
– alle sprechen für Hellwig Boote®



50 Jahre im Geschäft
– Hellwig® bietet
Eignern Erfahrung
und Kompetenz.

50 years in the business
– Hellwig® offers owners
experience and
competence.

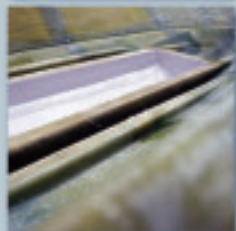
50 ans d'activité
– Hellwig® met son
expérience et ses
compétences à votre
disposition.



100 % handlaminiert
für die beste
Haltbarkeit und Kraft
der Rumpfe.

100% hand laminated
for maximum
durability and strength
of hulls.

100 % laminés à la
main pour une
solidité optimale de la
coque.



Hellwigs Stringer-
System bietet eine
deutlich höhere
Verwindungsfestigkeit
als herkömmliche
Systeme am Markt.

Hellwig's stringer system
provides considerably
higher torsion
resistance than
conventional systems
on the market.

Le système Stringer
développé par Hellwig
offre une fermeté
contre la déformation
par rapport aux autres
systèmes disponibles
sur le marché.



Jeder Hellwig®- Rumpf
ist aus Vinylester- und
Polyesterharz gefertigt.
Die Außenschicht
von Deck und Rumpf
wird durch die besten
Iso-NPG Gelcoats
versiegelt.

Every Hellwig® hull is
made from vinylester
and polyester resin.
The outer layer of the
deck and hull is
sealed with the best
Iso-NPG gel coats.

Chaque coque Hellwig®
est fabriquée à base de
résine de polyester et de
vinyle. L'aspect extérieur
du pont et de la coque
a été vitrifié à l'aide des
meilleurs revêtements
gélatineux ISO-NPG
(Isophthalique NPG).



Standardmäßig bietet
Ihnen das Treibstoff-
system in den meisten
Modellen einen
elektrischen Treibstoff-
absperrhahn und
einen Treibstofffilter
mit Wasserabscheider.

Standard features of
the fuel system in
most models are an
electric fuel shut-off
valve and a fuel
filter with a water
separator.

En règle générale, le
système de carburant
de la plupart des
modèles est muni d'un
robinet d'arrêt de
carburant électrique et
d'un filtre de carburant
équipé d'un
séparateur d'eau.

10 reasons

that speak for Hellwig Boats®



Edelstahlzubehör
– hält länger als jedes
Boot. Gut genug, so
dass wir es auf jedes
Hellwig®-Sportboot
montieren.

High-grade stainless
steel fittings – last
longer than any boat.
Good enough for us
to fit them on every
Hellwig® sport boat.

Accessoires en inox
– Durée de vie supérieure
à n'importe quel bateau.
Tellement résistants
que nous les installons
sur tous les bateaux
de sport Hellwig®.



Kabelsystem
– wir sorgen für ein
übersichtliches, sauberes
und farblich codiertes
Kabelsystem in jedem
Hellwig®-Sportboot.

Cable system
– we guarantee an
accessible, neat and
colour coded cable
system in every
Hellwig® sport boat.

Système de câbles
– Nous installons un
système de câbles
codé clair, propre
et coloré sur chaque
bateau de sport
Hellwig®.



Nicht nur wir wissen
es, auch alle bekann-
ten Bootsmagazine
beweisen uns immer
wieder, dass wir zu
den Besten gehören.

We are not the only
ones who know it, all
the well-known boating
magazines prove to
us time and again that
we are one of the
best.

De plus, tous les
magazines spécialisés
en bateaux nous
désignent toujours
comme faisant partie
des meilleurs.



Unser Kundenservice
wird Ihnen auf jede
Frage eine Antwort
geben. Haben Sie
eine solche oder ein
Problem, rufen Sie
+49 (0)24 31-80 50 03
an oder besuchen Sie
www.hellwig-boote.de.

Our customer service
will answer all your
queries. If you have
any question or a
problem, please call
+49 (0)24 31-80 50 03
or visit
www.hellwig-boote.de.

Notre service clientèle
répond à toutes vos
questions. Si vous
rencontrez un
problème, appelez le
+49 (0)24 31-80 50 03
ou visitez notre site Web
www.hellwig-boote.de.



Hellwig® bietet eines
der besten Garantie-
systeme in Europa.
Für Sicherheit auch
nach dem Erwerb
eines Hellwig®-
Sportbootes siehe
Garantiebedingungen.

Hellwig® provides one
of the best guarantee
systems in Europe.
For cover after the
purchase of a
Hellwig® sports boat,
see the terms of the
guarantee.

Hellwig® offre l'un des
meilleurs systèmes de
garantie en Europe.
Pour la sécurité même
après l'acquisition
d'un bateau de sport
Hellwig®, voir les
conditions de garantie.



Michael Hammermeister

Hand drauf ...

In Zeiten wie heute ändern sich die Dinge von einer Minute auf die andere – Trends kommen und Trends gehen. Was übrig bleibt nennt man Klassiker, und woran sich Kunden nachhaltig erinnern können, nennt man Qualität. Um diese Philosophie auf einen Nenner zu bringen, gebrauchen wir nur zwei Begriffe: „HANDMADE“ und „QUALITY“. So einfach kann das sein.

Wir gehören zu den wenigen Herstellern, die jedes Boot vollständig per Hand fertigen. Individuell nach Kundenwunsch und unabhängig vom Auftragsvolumen. Mit dieser Einstellung produzieren wir vielleicht nicht

die meisten Boote am Markt, aber dafür fertigen wir die Boote, an denen Sie lange Freude haben. Das ist unser Markt – schon seit 1956.

Wir verpflichten uns dieser Tradition, werden sie fortsetzen und uns weiterhin vom Wettbewerb unterscheiden – ganz in Ihrem Sinne. Besichtigen Sie unsere Produktionsstätte und überzeugen Sie sich selbst.

HANDMADE QUALITY kann man sehen, spüren, erleben – und das zu erstaunlich günstigen Konditionen.

Hands on ...

In modern times, things change from one minute to the next – trends come and go. What remains are the classics and what makes a lasting impression on customers is quality. We use two concepts to reduce this philosophy to a common denominator: “HANDMADE” and “QUALITY”. It’s as simple as that.

We are one of the few manufacturers who make each boat completely by hand. Individually to meet customers’ wishes and irrespective of the volume of orders. We may not produce the most boats on the market

with this attitude but we do make boats that will give you pleasure for years to come. This is our market – and it has been since 1956.

We are committed to this tradition, will carry it on and continue to set ourselves apart from the competition – just as you would wish. Have a look round our production centre and see for yourself.

You can see, feel and experience HANDMADE QUALITY – and all at remarkably favourable terms.

A la main ...

A notre époque les choses évoluent minute après minute, les tendances passent et ne se ressemblent pas. Le mot classique désigne les choses qui perdurent, le mot qualité, ce dont les clients se souviennent longtemps. Pour réduire cette philosophie à sa plus simple expression, nous n'utilisons que deux concepts : „FABRICATION A LA MAIN“ et „QUALITE“. Les choses peuvent être aussi simples que cela.

Nous faisons partie des quelques fabricants qui conçoivent nos bateaux entièrement à la main. Selon les souhaits des clients et indépendamment des volumes de commandes. En raison de cette conception,

nous ne produisons probablement pas la plupart des bateaux actuellement sur le marché, mais nous concevons des bateaux qui vous satisfont longtemps. C'est notre credo – et ce depuis 1956.

Nous conservons cette tradition, nous la perpétuerons et continuerons à nous démarquer de la concurrence – toujours dans votre intérêt. Visitez nos lieux de production et jugez par vous-même.

Vous pourrez voir et éprouver notre QUALITE FAIT MAIN – et ce dans des conditions extraordinairement favorables.

Tradition trifft ...

Dass die Geschichte eines Unternehmens nicht immer nur alt, sondern auch spannend sein kann, bewies Dieter Hellwig schon vor über 50 Jahren mit einem stoffbezogenem Paddelboot auf dem Rhein. Nach einer schweißtreibenden Jungfernfahrt wurde schnell klar: ein Motor muss her. Die nächsten Fahrten mit einem Seitenborder Marke Sachs endeten daher nicht im Desaster, sondern im klaren Wunsch, Bootsbauer zu werden.

Qualität als Basis des Erfolgs

Nach einigen experimentierfreudigen Jahren gewann Dieter Hellwig 1954 bei seinem ersten Rennen auf Anhieb das Rot-Weiß-Band in Köln. Es folgten 1958 und 1959 der Titel des Europameisters, 1959 der Weltrekord über 12 Meilen sowie den „fliegenden Kilometern“. Parallel zu den sportlichen Erfolgen begann 1956 die Produktion der begehrten HELLWIG BOOTE® in Düsseldorf und ab Mitte der achtziger Jahre in Xanten.

Dieter Hellwig avancierte zu einem der Pioniere des GFK-Bootsbaus in Deutschland. Bei der Entwicklung von Bootsrümpfen kamen ihm seine sportlichen Erfahrungen zugute, und seine Boote wurden in der Branche schnell zu Garantien für exzellente Laufeigenschaften und hochwertige Fertigung.

Tradition meets ...

More than 50 years ago Dieter Hellwig proved with a fabric covered canoe that a company's history can be exciting as well as going back a long way. After a sweat-producing maiden voyage it soon became clear: an engine was required. The following trips with a Sachs sideboard engine did not end in disaster but in a clear desire to become a boat builder.

Quality as the basis for success

In 1954, after several years spent experimenting, Dieter Hellwig won the red and white ribbon in his very first race in Cologne. This was followed by the title of European champion in 1958 and 1959, and the world record over 12 miles in 1959 as well as the "flying kilometre". Analogous to the sporting successes, production of the coveted HELLWIG BOOTE® began in Düsseldorf in 1956 and in Xanten from the mid-eighties.

Dieter Hellwig rose to become one of the pioneers of glass fibre reinforced plastic boat building in Germany. His sporting experience stood him in good stead when developing hulls for the boats and his boats soon became bywords in the industry for excellent running qualities and high quality manufacturing.

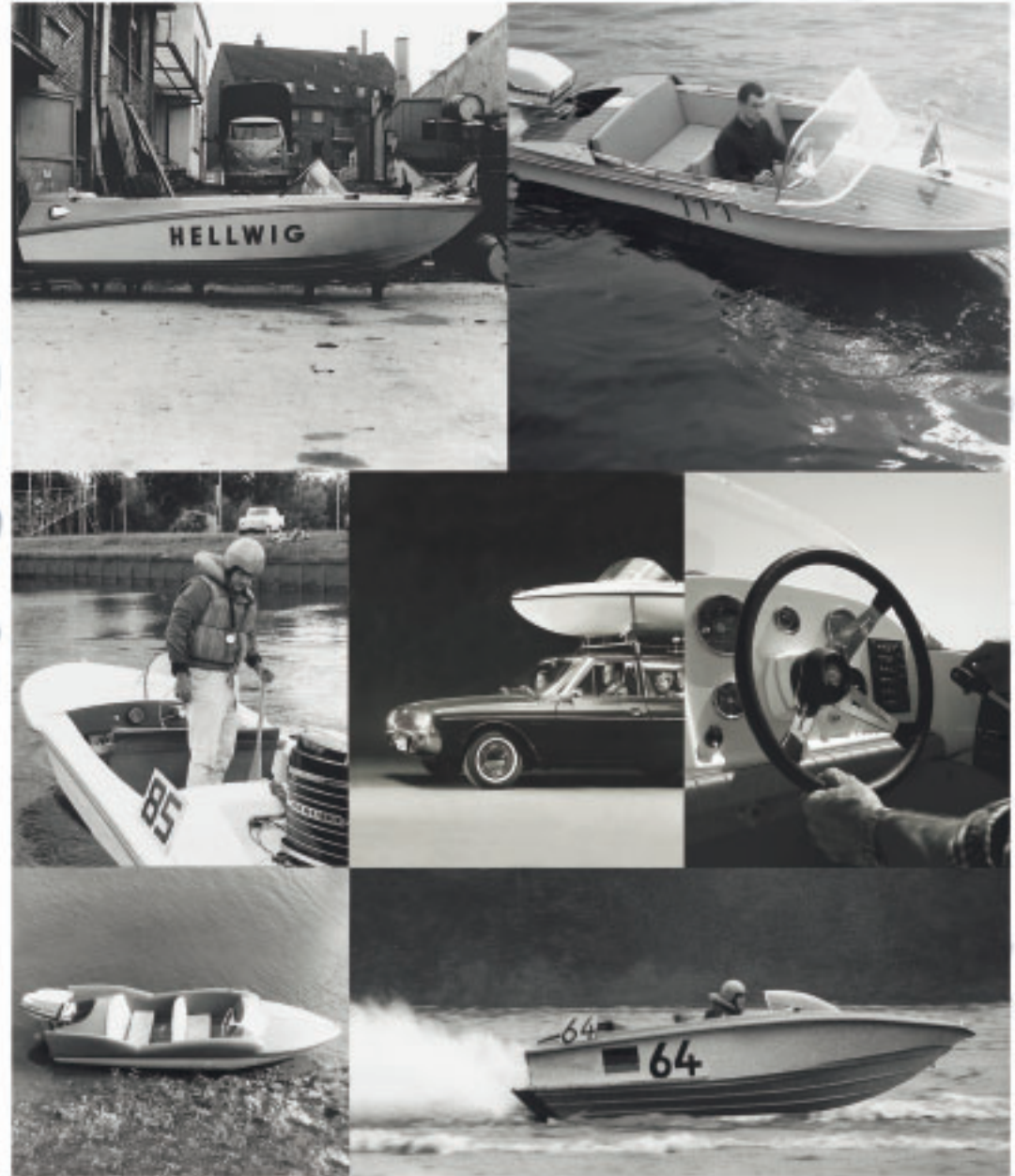
Quand la tradition rencontre ...

Le fait que l'histoire d'une entreprise puisse non seulement être ancienne mais également passionnante, Dieter Hellwig l'a prouvé il y a plus de 50 ans sur le Rhin à l'aide d'un canoé fabriquée en tissu. Après un voyage inaugural éreintant, il arriva rapidement à une conclusion : il fallait un moteur. Ses voyages suivants avec un hors-board de marque Sachs ne s'achevèrent non pas par un désastre, mais par un souhait clair de devenir constructeur de bateau.

La qualité est à la base du succès

En 1954, après plusieurs années d'expérience en tant qu'amateur, Dieter Hellwig remporta le fanion blanc-rouge du premier coup lors de sa première course à Cologne. Il remporta ensuite le titre de champion d'Europe en 1958 et 1959, le record du monde en 1959 sur 12 lieues et les „kilomètres volants“. Parallèlement à ses succès sportifs, la production des bateaux très convoités HELLWIG BOOTE® démarra en 1956 à Düsseldorf et vers la moitié des années quatre-vingt à Xanten.

Dieter Hellwig devint l'un des pionniers en matière de construction maritime GFK en Allemagne. Le développement des coques de bateau est issu de ses expériences sportives et ses bateaux devinrent vite les garantes d'une excellente capacité de course et d'une fabrication de qualité supérieure.



... auf Innovation

Seit 1995 zeichnet sich Michael Hammermeister als neuer Chef der Hellwig-Werft verantwortlich. Er setzt bewusst auf die Tradition hochwertiger Qualitätsarbeit – immer kombiniert mit frischen, innovativen Ideen. Der Erfolg am Markt gibt ihm bis heute Recht. Dabei stehen die Erfüllung individueller Kundenwünsche und ein zuverlässiger Service im Mittelpunkt seiner zukunftsorientierten Unternehmensstrategie.

Markenzeichen: solide Handarbeit

1998 erfolgte der Umzug in eine neue Fertigungsstätte in Erkelenz. Hier werden die HELLWIG-BOOTE® mit neuester Technologie und in Handarbeit gefertigt. Unter der Leitung von Michael Hammermeister entstanden allein in den letzten 5 Jahren acht neue Bootsmodelle. So unterschiedlich in Ausstattung und Design, haben doch alle etwas gemeinsam: Hervorragende Fahreigenschaften, Rauwassertauglichkeit, uneingeschränkte Qualität und ein Preis-Leistungsverhältnis, das aufhorchen lässt. Und daran wird sich auch in Zukunft nichts ändern ...

... Innovation

Michael Hammermeister became the new boss in 1995 and since then he has taken responsibility for the Hellwig shipyard. He deliberately relies on the tradition of high quality work – always combined with fresh, innovative ideas. Success on the market has proved him right until now. Fulfilment of customers' individual wishes and a reliable service are the focal points of his future-oriented corporate strategy.

Trademark: good, solid workmanship

In 1998 the company relocated to a new production centre in Erkelenz. The HELLWIG-BOOTE® are made by hand here using the latest technology. Under the management of Michael Hammermeister, eight new boat models have been produced here in the last 5 years alone. As varied as the fittings and design are, they all still have one thing in common: excellent driving qualities, suitability for choppy water, top quality, and a price-performance ratio that will make you sit up and take notice. And that won't change at all in the future ...

... à l'innovation

A partir de 1995, Michael Hammermeister devint le nouveau responsable du chantier maritime Hellwig. Il prit conscience de la tradition d'un travail de qualité supérieure – combiné à des idées nouvelles et novatrices. Le succès rencontré sur le marché lui donne jusqu'à ce jour raison. Vinrent s'ajouter à cela la réalisation des desiderata individuels des clients et un service consciencieux qui devinrent la clé de voûte de sa stratégie d'entreprise orientée client.

Caractéristiques : travail manuel solide

1998 fut l'année du déménagement vers un nouveau lieu de production. Les bateaux HELLWIG-BOOTE® furent conçus à l'aide de technologies dernier cri et à la main. Sous la direction de Michael Hammermeister, pas moins de 8 nouveaux modèles de bateaux furent imaginés au cours des cinq dernières années.. Aussi divers puissent-ils être en termes d'équipements et de design spécifiques, ils possèdent tous un point commun : un maniement extraordinaire, une résistance à l'eau rugueuse, une qualité absolue et un rapport prix performance qui attire l'attention. Et cela ne changera pas dans le futur ...



Milos V 630 IB

Komfort gewünscht -

die Milos V 630 IB besticht durch Optik, Technik und durchdachte Detaillösungen. Ob beim sportlichen Cruisen oder bei der gemütlichen Kaffeefahrt: Hier reisen Sie immer „erster Klasse“.

Comfort expected -

the Milos V 630 IB has a brilliant look, technology, and well thought-out detailed solutions. Whether for sports cruises or for a cosy coffee party, you'll always be travelling "first class".

Le confort souhaité -

Le Milos V 630 IB séduit par son optique, sa technique et ses solutions détaillées mûrement réfléchies. Qu'il s'agisse d'une croisière sportive ou d'une excursion : vous voyagez toujours en "première classe".



Technische Daten

Länge:	6,30 m	Motor:	Z - Antrieb
Breite:	2,20 m	max. Motorisierung:	198 KW (275 PS)
Personen:	6	Kategorie CE:	C
Gewicht:	ab 1150 kg	Tankinhalt:	160 ltr.

Technical data

Length:	6,30 m	Engine:	Sterndrive
Beam:	2,20 m	Max engine power:	198 KW (275 HP)
Passengers:	6	Category EC:	C
Weight:	starting from 1150 kg	Fuel Capacity:	160 ltr.

Données techniques

Longueur:	6,30 m	Moteur:	Z - Drive
Largeur:	2,20 m	Puissance maxi:	198 KW (275 CV)
Personnes:	6	Catégorie CE:	C
Poids:	à partir 1150 kg	Capacité carburant:	160 ltr.

Milos V 630 AB

Staunen inklusive -

die Milos V 630 AB ist das ideale Tourenboot mit einer überzeugenden Motorisierung und außergewöhnlichen Fahreigenschaften. Wassersport in seiner reinsten Form.

Amazement guaranteed -

the Milos V 630 AB is the ideal cruiser with powerful motorisation and exceptional driving qualities. Water sports in their purest form.

Etonnement garanti -

Le Milos V 630 AB est le bateau de tourisme idéal doté d'une motorisation persuasive et d'un maniement exceptionnel. Le sport nautique dans sa forme la plus pure.



Technische Daten

Länge: 6,30 m
 Breite: 2,20 m
 Personen: 6
 Gewicht ohne Motor: ca. 680 kg

Motorspiegel Höhe: 635 mm / 25"
 max. Motorisierung: 165 KW (225 PS)
 Kategorie CE: C
 Tankinhalt: 160 ltr.

Technical data

Length: 6,30 m
 Beam: 2,20 m
 Passengers: 6
 Weight without engine: approx. 680 kg

Boat Transom Height: 635 mm / 25"
 Max engine power: 165 KW (225 HP)
 Category EC: C
 Fuel Capacity: 160 ltr.

Données techniques

Longueur: 6,30 m
 Largeur: 2,20 m
 Personnes: 6
 Poids sans moteur: environ 680 kg

Longueur de l'arbre: 635 mm / 25"
 Puissance maxi: 165 KW (225 CV)
 Catégorie CE: C
 Capacité carburant: 160 ltr.

Milos IB

Machen Sie doch, was Sie wollen -

mit der Milos Innenborder kein Problem. Denn „mehr Boot fürs Geld“ können Sie lange suchen – klassischer Look und überzeugende Leistungsverhältnisse machen diese Wahl zur ersten Wahl.

Just do whatever you want -

no problem with the Milos IB. You won't easily find "more boat for your money" – a classic look and powerful performance make this choice the first choice.

Faites tout de même ce que vous voulez -

A bord du Milos IB, vous ne connaissez aucun problème. Vous pouvez chercher longtemps un bateau avec un meilleur rapport qualité-prix. Avec son look classique et ses rapports de performance persuasifs, vous réalisez un choix de premier ordre.



powered by

MERCURY
MerCruiser

Technische Daten

Länge: 5,85 m Motor: Z - Antrieb
 Breite: 1,90 m max. Motorisierung: 165 KW (225 PS)
 Personen: 6 Kategorie CE: C
 Gewicht: ab 1050 kg Tankinhalt: 140 ltr.

Technical data

Length: 5,85 m Engine: Stern Drive
 Beam: 1,90 m Max engine power: 165 KW (225 HP)
 Passengers: 6 Category EC: C
 Weight: starting from 1050 kg Fuel Capacity: 140 ltr.

Données techniques

Longueur: 5,85 m Moteur: Z - Drive
 Largeur: 1,90 m Puissance maxi: 165 KW (225 CV)
 Personnes: 6 Catégorie CE: C
 Poids: à partir 1050 kg Capacité carburant: 140 ltr.

Milos V 585

Noch Fragen, Skipper? -

die Milos V 585 lässt keine Fragen offen. Hier verbindet sich gutes Design, Qualität und Power mit durchdachter Konstruktion. Was will man mehr!!!

Any more questions, skipper? -

the Milos V 585 leaves nothing to chance with a combination of good design, quality and power and well thought-out construction. What more could you want!!!

Encore des questions, capitaine ? -

Avec le Milos V 585 aucune question ne reste en suspens. Une conception, une qualité et une puissance de bonne qualité se conjuguent à une construction mûrement réfléchie. Que voulez-vous de plus !!!



Technische Daten

Länge:	5,85 m	Motorspiegel Höhe:	508 mm / 20"
Breite:	1,90 m	max. Motorisierung:	128 KW (175 PS)
Personen:	6	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 530 kg	Tankinhalt (Zubehör):	140 ltr.

Technical data

Length:	5,85 m	Boat Transom Height:	508 mm / 20"
Beam:	1,90 m	Max engine power:	128 KW (175 HP)
Passengers:	6	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 530 kg	Fuel Capacity (option):	140 ltr.

Données techniques

Longueur:	5,85 m	Longueur de l'arbre:	508 mm / 20"
Largeur:	1,90 m	Puissance maxi:	128 KW (175 CV)
Personnes:	6	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 530 kg	Capacité carburant (options):	140 ltr.

Ventura

Nix wie weg -

mit der Ventura lassen Sie Worten Taten folgen. Sportlich, agil, schnell. Neben der modernen Form besticht die Ventura vor allem durch Fahrspaß pur und einem Cockpit „wie angegossen“. Ein rasantes Erlebnis.

Let's get out of here -

the Ventura suits the action to the words. Sporty, agile, fast. In addition to its modern design, the Ventura makes a great impression with its sheer driving pleasure and a cockpit that "fits like a glove". A smashing experience.

Rien d'infranchissable -

Avec le Ventura, les mots deviennent réalité. Sportif, agile et rapide. Outre sa forme moderne, le Ventura séduit avant tout par le plaisir pur du voyage et un cockpit qui lui va comme un gant. Une expérience vertigineuse.



powered by

MERCURY
MerCruiser

Technische Daten

Länge:	5,05 m	Motor:	Z - Antrieb
Breite:	2,25 m	max. Motorisierung:	165 KW (225 PS)
Personen:	6	Kategorie CE:	C
Gewicht:	ab 900 kg	Tankinhalt:	120 ltr.

Technical data

Length:	5,05 m	Engine:	Stern Drive
Beam:	2,25 m	Max engine power:	165 KW (225 HP)
Passengers:	6	Category EC:	C
Weight:	starting from 900 kg	Fuel Capacity:	120 ltr.

Données techniques

Longueur:	5,05 m	Moteur:	Z - Drive
Largeur:	2,25 m	Puissance maxi:	165 KW (225 CV)
Personnes:	6	Catégorie CE:	C
Poids:	à partir 900 kg	Capacité carburant:	120 ltr.

Korfu

Übernachtung inklusive -

die Korfu erfreut sich auch heute noch einer ungebrochenen Nachfrage. Wen wundert's, bei dieser Ausstattung. Einfach ideal für alle, die ein vielseitig einsetzbares Wanderboot suchen.

Including overnight stay -

the Korfu is still in great demand today. It's hardly surprising with these fittings. Simply ideal for anyone who is looking for a versatile cruiser.

Nuitée incluse -

Le Korfu fait encore face à une demande non abattue. Quiconque l'admire sera surpris par son équipement. Idéal pour tout ceux qui cherchent un bateau de croisière polyvalent.



Technische Daten

Länge:	4,90 m	Motorspiegel Höhe:	508 mm / 20"
Breite:	1,98 m	max. Motorisierung:	66 KW (90 PS)
Personen:	5	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 520 kg	Tankinhalt (Zubehör):	80 ltr.

Technical data

Length:	4,90 m	Boat Transom Height:	508 mm / 20"
Beam:	1,98 m	Max engine power:	66 KW (90 HP)
Passengers:	5	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 520 kg	Fuel Capacity (option):	80 ltr.

Données techniques

Longueur:	4,90 m	Longueur de l'arbre:	508 mm / 20"
Largeur:	1,98 m	Puissance maxi:	66 KW (90 CV)
Personnes:	5	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 520 kg	Capacité carburant (options):	80 ltr.

Marathon V 485

Anziehend anders -

die Marathon V 485 ist die perfekte Symbiose aus Sportlichkeit und Zeitgeist. Edle Linien harmonisieren mit gefühlter Power, raffinierte Details treffen auf echten Fahrspaß. Willkommen an Bord!

A different kind of charm -

the Marathon V 485 is the perfect symbiosis of sportiness and the spirit of the times. Fine lines harmonise with sensational power, refined details come together with genuine driving pleasure. Welcome on board!

Autrement attirant -

Le Marathon V 485 est la symbiose parfaite entre la sportivité et l'esprit du temps. Les lignes nobles s'accordent à une puissance éprouvée, à des détails raffinés et à un vrai plaisir de voyage. Bienvenu à bord !



Technische Daten

Länge:	5,08 m	Motorspiegel Höhe:	508 mm / 20"
Breite:	1,99 m	max. Motorisierung:	100 KW (135 PS)
Personen:	6	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 430 kg	Tankinhalt (Zubehör):	80 ltr.

Technical data

Length:	5,08 m	Boat Transom Height:	508 mm / 20"
Beam:	1,99 m	Max engine power:	100 KW (135 HP)
Passengers:	6	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 430 kg	Fuel Capacity (option):	80 ltr.

Données techniques

Longueur:	5,08 m	Longueur de l'arbre:	508 mm / 20"
Largeur:	1,99 m	Puissance maxi:	100 KW (135 CV)
Personnes:	6	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 430 kg	Capacité carburant (options):	80 ltr.

Marathon V 470

Platz da für den Klassiker -

die Marathon V 470 Classic ist nicht nur ein echtes Raumwunder, sondern auch noch unschlagbar in punkto Fahreigenschaften. So ein Sportboot scheut keinen Vergleich mit anderen Booten seiner Klasse.

Make way for a classic -

the Marathon V 470 Classic is not only a real surprise in terms of its spatial dimensions, it is also unrivalled with regard to driving qualities. A sport boat of this kind compares well with other boats in its class.

De la place pour du classique -

Le Marathon V 470 Classic n'est pas seulement un prodige en matière d'espace mais est également imbattable en terme de qualité de maniement. Un bateau de sa classe ne souffre d'aucune comparaison avec d'autres bateaux de sa gamme.



Technische Daten

Länge:	4,70 m	Motorspiegel Höhe:	508 mm / 20"
Breite:	1,85 m	max. Motorisierung:	66 KW (90 PS)
Personen:	5	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 370 kg	Tankinhalt (Zubehör):	70 ltr.

Technical data

Length:	4,70 m	Boat Transom Height:	508 mm / 20"
Beam:	1,85 m	Max engine power:	66 KW (90 HP)
Passengers:	5	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 370 kg	Fuel Capacity (option):	70 ltr.

Données techniques

Longueur:	4,70 m	Longueur de l'arbre:	508 mm / 20"
Largeur:	1,85 m	Puissance maxi:	66 KW (90 CV)
Personnes:	5	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 370 kg	Capacité carburant (options):	70 ltr.

Taros

Prädikat empfehlenswert –

die Taros gilt als das perfekte Einsteiger-Boot für die ganze Familie. Ob Wasserski, Tauchausflug oder einfach nur Cruisen, Spaß am Wassersport hat einen Namen – Taros.

Highly recommended –

the Taros is the perfect entry-level boat for the whole family. Whether for water skiing, diving trips or just cruising, water sports fun has one name – Taros.

L'attribut recommandé –

Le Taros est le parfait bateau d'initiation pour toute la famille. Pour pratiquer le ski nautique, la plongée ou simplement partir en croisière, l'amusement en sport nautique s'appelle le Taros.



Technische Daten

Länge:	4,46	Motorspiegel Höhe:	508 mm / 20"
Breite:	1,94	max. Motorisierung:	56 KW (75 PS)
Personen:	5	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 320 kg	Tankinhalt (Zubehör):	70 ltr.

Technical data

Length:	4,46	Boat Transom Height:	508 mm / 20"
Beam:	1,94	Max engine power:	56 KW (75 HP)
Passengers:	5	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 320 kg	Fuel Capacity (option):	70 ltr.

Données techniques

Longueur:	4,46	Longueur de l'arbre:	508 mm / 20"
Largeur:	1,94	Puissance maxi:	56 KW (75 CV)
Personnes:	5	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 320 kg	Capacité carburant (options):	70 ltr.

Santorini 15

Rauf aufs Boot, raus aus dem Alltag -

die Santorini 15 ist nicht nur ideal für Sonnenanbeter, sondern wegen der großen Plicht auch perfekt für alle anderen sportlichen Aktivitäten. So oder so, eine flotte Erscheinung ...

Onto the boat, out of the daily routine -

the Santorini 15 is not only ideal for sun worshippers, it is perfect for all other sports activities owing to its large cockpit. Whichever way you look, it cuts a dashing figure ...

En mer, adieu le quotidien -

Le Santorini 15 n'est pas seulement idéal pour les amateurs de soleil. Avec son grand cockpit, il est également idéal pour toutes les autres activités sportives. Un bateau qui a de la classe ...



Technische Daten

Länge:	4,46	Motorspiegel Höhe:	508 mm / 20"
Breite:	1,94	max. Motorisierung:	56 KW (75 PS)
Personen:	5	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 320 kg	Tankinhalt (Zubehör):	60 ltr.

Technical data

Length:	4,46	Boat Transom Height:	508 mm / 20"
Beam:	1,94	Max engine power:	56 KW (75 HP)
Passengers:	5	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 320 kg	Fuel Capacity (option):	60 ltr.

Données techniques

Longueur:	4,46	Longueur de l'arbre:	508 mm / 20"
Largeur:	1,94	Puissance maxi:	56 KW (75 CV)
Personnes:	5	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 320 kg	Capacité carburant (options):	60 ltr.

Triton Junior Classic

Geht nicht gibt's nicht -

die Triton Junior zählt zu den idealen Sportbooten für die ganze Familie. Ob zum Wasserwandern oder als Wasserskiboot, die Triton Junior überzeugt ganz klar durch Fahreigenschaft und Zuverlässigkeit.

There's nothing that can't be done -

the Triton Junior is an ideal sport boats for the whole family. Whether as a cruiser or a water ski boat, the Triton Junior makes a distinctive impression with its driving quality and dependability.

Rien n'est impossible -

Le Triton Junior est l'un des bateaux de sport idéal pour toute la famille. Pour les croisières en mer ou comme bateau de ski nautique, le Triton Junior convainc grâce à ses qualités de maniement et sa fiabilité.



Technische Daten

Länge:	4,00 m	Motorspiegel Höhe:	381 mm / 15"
Breite:	1,62 m	max. Motorisierung:	37 KW (50 PS)
Personen:	4	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 190 kg	Tankinhalt (Zubehör):	50 ltr.

Technical data

Length:	4,00 m	Boat Transom Height:	381 mm / 15"
Beam:	1,62 m	Max engine power:	37 KW (50 HP)
Passengers:	4	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 190 kg	Fuel Capacity (option):	50 ltr.

Données techniques

Longueur:	4,00 m	Longueur de l'arbre:	381 mm / 15"
Largeur:	1,62 m	Puissance maxi:	37 KW (50 CV)
Personnes:	4	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 190 kg	Capacité carburant (options):	50 ltr.

Poros

Ganz schön groß -

wer die Poros sein Eigen nennt, weiß Qualität zu schätzen und muss dank durchdachter Konzeption auch keine Kompromisse in punkto Raumangebot eingehen. So sind sie eben, die Kleinen ...

Rather large -

anyone who calls the Poros his own appreciates quality and doesn't need to make any compromises with regard to available space thanks to the well thought-out design. Isn't that just typical of small things...

Une taille étonnante -

Quiconque devient acquéreur du Poros, sait apprécier la qualité et ne devra nullement transiger en matière d'espace grâce à sa conception mûrement réfléchie. Tout comme les petits ...



Technische Daten

Länge:	3,90 m	Motorspiegel Höhe:	381 mm / 15"
Breite:	1,67 m	max. Motorisierung:	37KW (50 PS)
Personen:	4	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 180 kg	Tankinhalt (Zubehör):	40 ltr.

Technical data

Length:	3,90 m	Boat Transom Height:	381 mm / 15"
Beam:	1,67 m	Max engine power:	37 KW (50 HP)
Passengers:	4	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 180 kg	Fuel Capacity (option):	40 ltr.

Données techniques

Longueur:	3,90 m	Longueur de l'arbre:	381 mm / 15"
Largeur:	1,67 m	Puissance maxi:	37 KW (50 CV)
Personnes:	4	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 180 kg	Capacité carburant (options):	40 ltr.

Olymp

Nicht nur für Götter –

die Olymp ist das ideale Sportboot für die Familie, Spaß und Sport. Und damit nicht genug: Nach einer individuellen Montage von Hebeösen, gilt sie auch unter „Yachtis“ als das ideale Beiboot.

Not just for the Gods –

the Olymp is the ideal sport boat for the family, fun and sport. And if that were not enough: once they have been individually fitted with lifting rings, they are also considered by “yachties” to be the ideal dinghy.

Pas seulement pour les dieux –

L'Olymp est le bateau de sport idéal pour la famille, la détente et le sport. Et comme si cela ne suffisait pas : lorsque vous avez installé les œilletons de levage, il fait également figure sous le nom de "Yachtis" de canot idéal.



Technische Daten

Länge:	3,35 m	Motorspiegel Höhe:	381 mm / 15"
Breite:	1,55 m	max. Motorisierung:	22 KW (30 PS)
Personen:	4	Kategorie CE:	D
Gewicht ohne Motor:	ca. 95 kg	Tankinhalt (Zubehör):	35 ltr.

Technical data

Length:	3,35 m	Boat Transom Height:	381 mm / 15"
Beam:	1,55 m	Max engine power:	22 KW (30 HP)
Passengers:	4	Category EC:	D
Weight without engine:	approx. 95 kg	Fuel Capacity (option):	35 ltr.

Données techniques

Longueur:	3,35 m	Longueur de l'arbre:	381 mm / 15"
Largeur:	1,55 m	Puissance maxi:	22 KW (30 CV)
Personnes:	4	Catégorie CE:	D
Poids sans moteur:	environ 95 kg	Capacité carburant (options):	35 ltr.

Jet

Wer einmal drin sitzt, will nicht mehr raus –

die Jet macht schnell klar, dass „Größe“ nicht alles ist. Kompromisslose Qualität in allen Punkten. Auch unter Yachtbesitzern das perfekte Beiboot.

Once you sit in it you won't want to get out –

it soon becomes evident with the Jet that "size" is not everything. Uncompromising in all respects. Also considered by yacht owners to be the perfect dinghy.

Quiconque monte à bord ne veut plus en descendre –

Le Jet donne tout de suite le ton, la taille n'est pas le seul critère. Une qualité intraitable sur tous les points. Il fait également figure de canot idéal parmi les détenteurs d'un yacht.



Technische Daten

Länge:	3,10 m	Motorspiegel Höhe:	381 mm / 15"
Breite:	1,40 m	max. Motorisierung:	22 KW (30 PS)
Personen:	2	Kategorie CE:	C
Gewicht ohne Motor:	ca. 85 kg	Tankinhalt (Zubehör):	35 ltr.

Technical data

Length:	3,10 m	Boat Transom Height:	381 mm / 15"
Beam:	1,40 m	Max engine power:	22 KW (30 HP)
Passengers:	2	Category EC:	C
Weight without engine:	approx. 85 kg	Fuel Capacity (option):	35 ltr.

Données techniques

Longueur:	3,10 m	Longueur de l'arbre:	381 mm / 15"
Largeur:	1,40 m	Puissance maxi:	22 KW (30 CV)
Personnes:	2	Catégorie CE:	C
Poids sans moteur:	environ 85 kg	Capacité carburant (options):	35 ltr.

Optionen Options Options



Gelcoatstreifen
Gelband color
Coque autre couleur



Badeplattform zusätzlich
swim platform, extended
Ralonge plateforme Swim



Bugreling mit Tritt
Bowrail with step
Bastingaye haut prou en inox



Pull up Klampe
Pull up cleat
Taquets pullup



Radio CD
Radio CD
Radio CD



Heckdusche
Shower aft
Douchette



Teakboden
Woodfloor teak
Revêtement Suis teak



Wasserskistange
Waterski mast
Mât ski nautique



Wakeboard Tower
Wakeboard Tower
Wakeboard Tower



Comfortsitz mit
hochklappbarem Polster
Flip up seats
Sièges individuels avec
surface vabultable



Cockpittisch
Cockpit table
Table de cockpit

Verdecke Canvas Toud



Cockpitpersenning
cockpit cover
Toud cockpit



Ganzpersenning
Mooring Cover
Toud complet



U-Sitzgruppe
U-wrap interior
Sièges en U



U-Sitzgruppe mit Füllpolstern
U-wrap interior with fill in cushions
Sièges en U avec matelas solarium



Camperverdeck
Camper Canvas
Toud camping



Sportverdeck
Sport Canvas
Toud Sport



Sonnenverdeck
Bimini Top
Bimini Top

Modisches Fashionable À la mode



Cap navy
Cap sand

Art.-Nr.: 548-631
Art.-Nr.: 548-638

Farben Color Couleur



Duschtuch 140 x 70 cm Art.-Nr.: 57054
Saunatuch 200 x 70 cm Art.-Nr.: 57058
Badetuch 150 x 100 cm Art.-Nr.: 57055

Farben/color/colour:
940-grau/380-grau/210-sand/100-weiss



Polo Luxe navy Art.-Nr.: 738-62
Polo Luxe sand Art.-Nr.: 738-26
Polo Luxe schwarz Art.-Nr.: 736-99

Größen/size/taille:
S / M / L / XL / XXL



T-shirt navy Art.-Nr.: 780-69
T-shirt weiss Art.-Nr.: 780-10
T-shirt grau Art.-Nr.: 780-93

Größen/size/taille:
S / M / L / XL / XXL



Schlüsselanhänger Art.-Nr.: 799-380
Keyring
Porte-clés



Sweater navy Art.-Nr.: 740-69
Sweater sand Art.-Nr.: 740-20
Sweater forest Art.-Nr.: 740-58

Größen/size/taille:
S / M / L / XL / XXL



Team Jacket navy Art.-Nr.: 744-69
Team Jacket forest Art.-Nr.: 744-58
Team Jacket gelb Art.-Nr.: 744-20

Größen/size/taille:
S / M / L / XL / XXL

Dekor/Polster



mais



aigner



forest



navy



black

Armaturen



wurzelholz



carbon

Power Ihrer Wahl

Die beste Wahl haben Sie mit Hellwig®-Sportbooten bereits getroffen. Wählen Sie nun aus einem breiten Programm zukunftsorientierte Motorenteknik. Vom Innenborder mit Z-Antrieb bis zu den modernsten Außenbordern mit Viertakt- und Einspritztechnologie – entscheiden Sie.

Power of your choice

You have already made the best choice with Hellwig®-sport boats. You can now choose from a wide range of future-oriented engine technology. From an inboard engine with a Sterndrive to the latest outboard engines with four-stroke design and injection technology – the decision is yours.

Propulsez votre choix

Vous avez déjà fait le meilleur choix en optant pour les bateaux de sport Hellwig®. Il ne vous reste plus qu'à choisir parmi un vaste programme de techniques de moteurs orientées vers l'avenir. Du Inbord à propulsion Z au Hors Bord avec un moteur à quatre temps – et une technologie à injection – vous n'avez que l'embarras du choix.



Gewährleistung und Garantie

Auf sämtliche Modelle erhalten Sie die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren durch uns oder durch den Fachhändler, bei dem Sie das Boot erworben haben.¹

Darüber hinaus garantieren wir als Hersteller zusätzlich für die Dauer von 3 Jahren ab Auslieferung an Sie, dass Rumpf und Deck der von uns hergestellten Boote frei von Material- und Konstruktionsfehlern sind. Durch die verbesserten Grundmaterialien geben wir Ihnen für die Struktur des Rumpfes und des Decks eine Garantie von 10 Jahren ab Auslieferung an Sie. Gelcoatschäden (Spinnen oder Bläschenbildung der eingefärbten Oberflächenschicht) sind von der vorgenannten Garantie nicht umfasst und unterliegen der gesetzlichen Gewährleistung. Inhalt, Umfang und Ansprüche im Rahmen dieser zusätzlichen Garantien ergeben sich im Einzelnen aus unseren Garantiebedingungen.

Für Motoren, Z-Antrieb, Schaltungen, Instrumente, Batterien, Regler oder andere Ausrüstungsgegenstände können neben der gesetzlichen Gewährleistung durch uns oder den Fachhändler auch zusätzliche Garantien der Hersteller bestehen (entsprechende Informationen erhalten Sie auf Anfrage).

¹ Gesetzliche Gewährleistung

Gesetzlicher Anspruch des Kunden ausschließlich gegen seinen Verkäufer bei Vorliegen eines Sachmangels und bestimmter weiterer Voraussetzungen auf wahlweise Nacherfüllung, Minderung, Rückabwicklung des Kaufvertrages und/oder Schadensersatz innerhalb von 24 Monaten nach Auslieferung. Maßgeblich ist, dass der Mangel bereits bei Übergabe/Auslieferung des Bootes vorhanden war. Hierfür trägt der Kunde nach Ablauf von 6 Monaten die Beweislast. Die Sachmängelhaftung gibt dem Kunden keinen Anspruch gegen den Hersteller, sofern dieser nicht selbst Verkäufer des Bootes ist.

Waranty and Guarantee

You will receive the statutory two-year warranty on all models from us or the specialist dealer from whom you bought the boat.¹

Moreover, as the manufacturer, we additionally guarantee for a period of 3 years as of delivery to you that the hull and deck of the boats manufactured by us are free of material and constructional defects. Improved basic materials allow us to give you a 10-year guarantee for the hull structure and the deck as of delivery to you. Gel coat damage (spider cracks or blistering of the painted surface layer) are not covered by the aforementioned guarantee and are subject to the statutory warranty. Details of the content and scope of and claims under these additional guarantees may be gleaned from the terms of our guarantee.

Besides the statutory warranty provided by us or by the specialist dealer, there may be additional guarantees by the manufacturers for engines, Z-drive, gears, instruments, batteries, control units or other fittings (you will receive the relevant information on request).

¹ Statutory Warranty

A statutory claim brought by the customer solely against the seller in the event of a material defect and under certain other conditions may be satisfied by optional subsequent specific performance, reduction, rescission of the contract of sale and/or compensation for damage within 24 months after delivery. It is largely dependent on whether the defect already existed when the boat was handed over/delivered. The burden of proof is on the customer once 6 months have expired. Liability for defects does not give the customer a claim against the manufacturer provided the latter is not the seller of the boat.

Responsabilité et garantie

Nous, ou le spécialiste auprès duquel vous avez acquis le bateau, vous accordons une garantie de deux ans sur les modèles complets.¹

En outre, en tant que fabricant, nous garantissons pour une durée de trois ans à compter de la livraison, que la coque et le pont du bateau fabriqués par nos soins sont vierges de tout dégat de matériaux et de fabrication. Grâce aux matériaux de base améliorés utilisés, nous garantissons la structure de la coque et du pont pour une durée de dix ans à compter de la date de livraison. Les dégâts de revêtement (araignées ou apparition de bulles sur la couche de surface monochrome) ne sont pas couverts par la garantie susmentionnée et sont soumis à la responsabilité légale. Le contenu, le volume et les exigences en matière de garantie complémentaire sont repris en détail dans nos conditions de garantie.

Les moteurs, la propulsion Z, les branchements, les instruments, les batteries, le régulateur ou tout autre équipement peuvent également être couverts par le fabricant en complément de notre responsabilité légale ou de celle du spécialiste.

¹ Responsabilité légale

Droit de réclamation légal du client exclusivement à l'encontre de son vendeur en cas de vices de fabrication et autres conditions relatives à une exécution ultérieure facultative, à une réduction, à la résiliation future du contrat de vente et/ou à des dommages-intérêts dans un délai de 24 mois après livraison. Il est essentiel que les vices existent déjà lors de la remise/livraison du bateau. Le client porte la charge de la preuve au bout de 6 mois. La responsabilité des vices de fabrication ne donne au client aucun droit de réclamation contre le fabricant, pour autant que celui-ci ne soit pas lui-même le vendeur du bateau.



Konzept & Gestaltung: PRODUCTION UNIT, Düsseldorf

Hellwig
HANDMADE QUALITY

Hellwig Boote®
Sittarder Straße 1
D-41812 Erkelenz
Telefon +49 (0) 24 31/97 11 40
Fax +49 (0) 24 31/97 11 42
info@hellwig-boote.de
www.hellwig-boote.de

Im Interesse einer kontinuierlichen Weiterentwicklung von Spitzenerzeugnissen behält sich Hellwig® das Recht vor, seine Produkte und Spezifikationen ohne vorhergehende Mitteilung zu ändern. Alle in diesem Prospekt enthaltenen Darstellungen und Beschreibungen sind unverbindlich. Auf einigen Fotos werden Wahlausstattungen gezeigt. Hellwig® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Hellwig Boote®.

In the interests of the ongoing development of top quality products, Hellwig® reserves the right to alter its products and specifications without prior notification. All representations and descriptions contained in this folder are non-binding. Optional fittings are shown on some photos. Hellwig® is a registered trademark for Hellwig Boote®.

Dans l'intérêt d'un développement continu des produits de grande qualité, Hellwig® se réserve le droit de modifier des produits et leurs spécifications sans notification préalable. Toutes les représentations et descriptions contenues dans ce prospectus sont non contraignantes. Des exemples d'équipements en option sont disponibles sur photos. Hellwig® est une marque déposée enregistrée de Hellwig Boote®.

